

BORSA ACQUA CALDA ELETTRICA CON TASCA	IT
ELECTRIC HOT WATER BAG WITH POCKET	EN
SAC À EAU CHAUDE ÉLECTRIQUE AVEC POCHE	FR
ELEKTRISCHE WÄRMFLASCHE MIT HANDWÄRMER	DE
BOLSA DE AGUA CALIENTE ELÉCTRICA CON BOLSILLO	ES
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΣΑΚΟΣ ΝΕΡΟΥ ΜΕ ΤΣΕΠΗ	GR
PERNĂ ELECTRICĂ CU APĂ CALDĂ CU BUZUNAR	RO
ELEKTRICKÝ VODNÍ VAK S KAPSOU	CZ
ELEKTRISCHE WATERZAK MET ZAK	NL
ELEKTRISKAIS TERMOFORS AR KABATU	LV
ELEKTRILINE SOOJAKOTT TASKUGA	EE
ELEKTRIČNA TERMOFOR TORBA SA DŽEPOM	RS
ELEKTRIČNA GRELNA BLAZINA Z ŽEPOM	SL
ELEKTROMOS MELEGVÍZ-TÁSKA ZSEBBEL	HU
ELEKTRINĖ ŠILDYMO PAGALVĖLĖ SU KIŠENE	LT
ЕЛЕКТРИЧЕСКА БУТИЛКА ЗА ТОПЛА ВОДА С ДЖОБ	BG
ELEKTRIČNA GRIJNA VREĆA S DŽEPOM	HR

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: **beper.com**



IT - MANUALE DI ISTRUZIONI (scansiona il QR CODE)

EN - USE INSTRUCTIONS (scan the QR CODE)

FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS (scannez le QR CODE)

DE - BETRIEBSANLEITUNG (Scannen Sie den QR-CODE)

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES (escanea el CÓDIGO QR)

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ (σαρώστε το QR CODE)

RO - MANUAL DE INSTRUȚIUNI (scanează CODUL QR)

CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ (naskenujte QR KÓD)

NL - HANDLEIDING (scan de QR CODE)

LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (skenējiet QR KODU)

EE - KASUTUSJUHEND (skannige QR-KOOD)

RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU (скенирајте КР КОД)

SL - NAVODILA ZA UPORABO (skenirajte QR CODE)

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (QR-KÓD beolvasása)

LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (nuskaitykite QR KODĄ)

BG - РЪКОВОДСТВО ЗА UPOTREBA (skaniraite QR KODA)

HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU (skenirajte QR KOD)

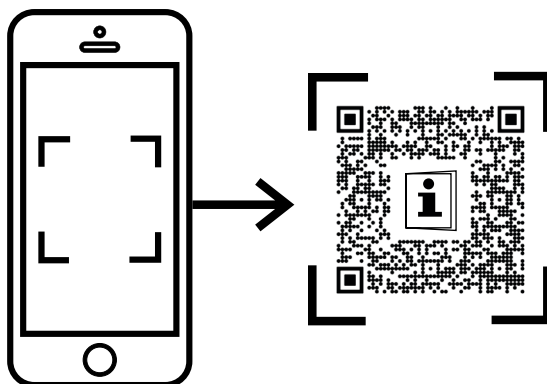
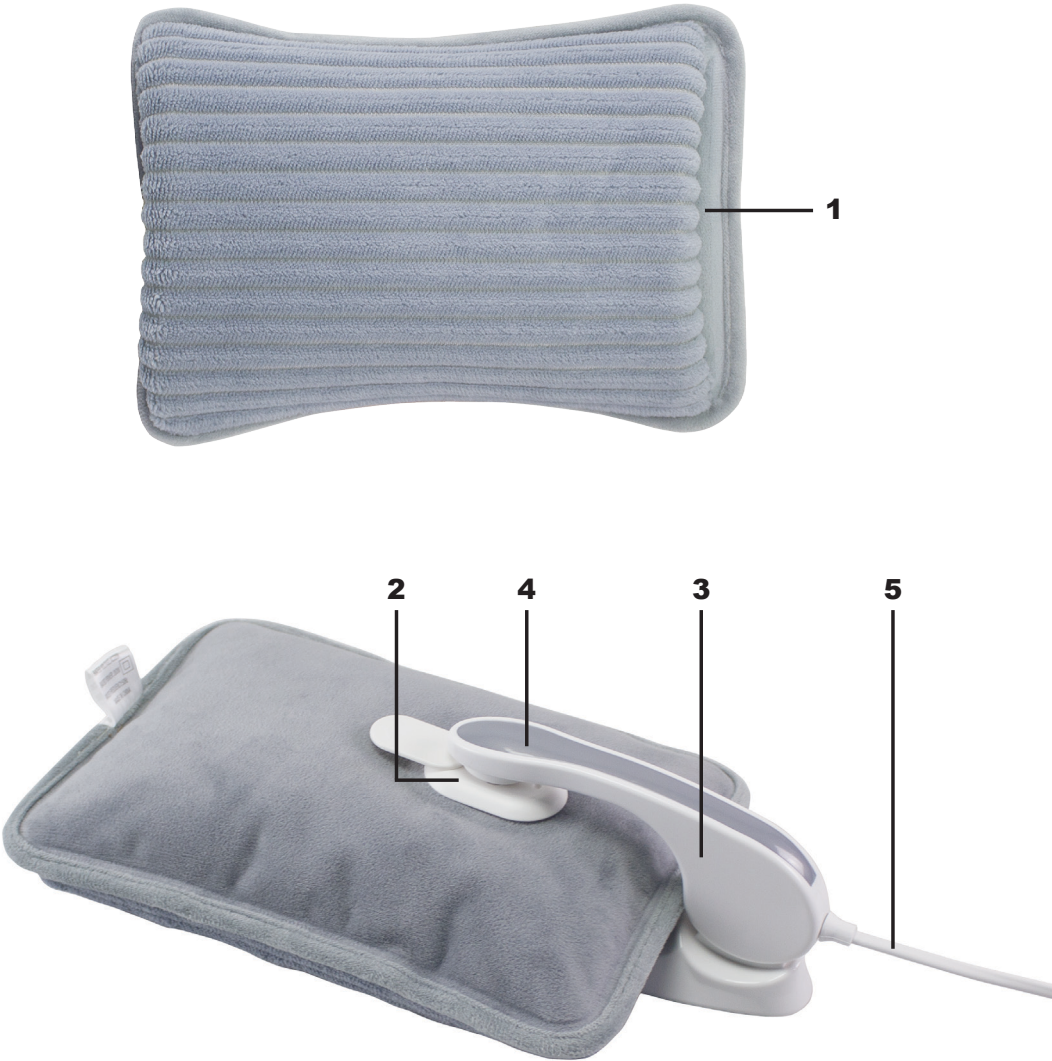


Fig.A



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

Avvertenze per l'uso

Assicurarsi che la luce di alimentazione sia sempre sulla parte superiore del caricatore quando la borsa è in carica. Quando il riscaldamento è completo, prima di tutto scollegare la clip dalla presa di corrente, e poi rimuoverlo dalla borsa.

Non perforare la borsa con oggetti appuntiti e non esercitare pressione eccessiva sulla borsa, per evitarne il danneggiamento e conseguente malfunzionamento.

Qualora si riscontri un malfunzionamento, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto e contattare l'assistenza.

Assicurarsi di riscaldare e di conservare la borsa su superfici asciutte; utilizzare un panno soffice asciutto per pulire la superficie esterna. Non immergere la borsa in acqua o in altre sostanze, per evitarne il danneggiamento.

L'utilizzo della borsa da parte dei bambini è consentito solo in presenza di un adulto.

Non utilizzare la borsa quando è in fase di riscaldamento.

Non utilizzare la borsa se piegata, stropicciata o danneggiata; non utilizzarla se bagnata.

Non stirare la borsa.

Non lasciare la borsa esposta alla luce diretta del sole, o alle intemperie.

Scollegare il prodotto dalla presa di corrente quando non in uso.

Scollegare immediatamente dalla presa di corrente nel caso in cui l'indicatore luminoso di funzionamento non si spenga dopo 15 minuti di ricarica.

La borsa è già riempita con acqua durante la produzione: non riempire né aggiungere acqua o altri liquidi all'interno della borsa.

Descrizione prodotto Fig. A

1. Tasca per inserimento mani
2. Connettore
3. Clip di alimentazione
4. LED di funzionamento
5. Cavo di alimentazione

Utilizzo

Posizionare la borsa su di una superficie piana e stabile, assicurandosi di mantenerla in posizione orizzontale. Collegare la clip di alimentazione al connettore posto sulla borsa, e poi procedere a collegare la spina alla presa di corrente. A questo punto, l'indicatore luminoso sulla clip di alimentazione si accende e la borsa inizia a riscaldarsi.

Durante il riscaldamento, è normale che la borsa si gonfi, per effetto del vapore che si crea all'interno.

Dopo circa 15 minuti, l'indicatore luminoso si spegne, e la borsa è pronta per essere utilizzata.

Scollegare quindi la borsa dalla presa di corrente e procedere con l'utilizzo.

⚠ Attenzione: non sdraiarsi né esercitare eccessiva pressione sulla borsa, per evitarne il danneggiamento e la rottura. Evitare il contatto diretto con la pelle quando la borsa è calda, per evitare scottature.

⚠ Attenzione: Non utilizzare mai la borsa quando è ancora collegata alla presa di corrente

Pulizia e manutenzione

Scollegare sempre la borsa dalla presa di corrente e attendere che sia completamente raffreddata prima di procedere con le operazioni di pulizia.

Pulire la superficie esterna della borsa con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi chimici.

⚠ Attenzione: non lavare il prodotto sotto acqua corrente; non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi; non lavare la borsa in lavatrice.

Dati tecnici

Potenza: 380-400W

Alimentazione: 220-240V - 50/60Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: assistenza@beper.com

General warnings

Read the following instructions before using the appliance.

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord. Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces. Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions.

When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations.

This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use.

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger.

This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

Warning advice

Make sure the power light is always on the top of the charger when the bag is charging. When heating is complete, first unplug the clip from the power outlet, and then remove it from the bag.

Do not pierce the bag with sharp objects or apply excessive pressure to the bag, as this may cause damage and result in malfunction.

If you find any malfunction, stop using the product immediately and contact the service center.

Be sure to heat and store the bag on dry surfaces; use a soft dry cloth to clean the outside surface. Do not immerse the bag in water or other substances, as this may cause damage.

Children are only allowed to use the bag in the presence of an adult.

Do not use the bag when it is heating up.

Do not use the bag if it is folded, wrinkled or damaged; do not use it if it is wet.

Do not iron the bag.

Do not leave the bag exposed to direct sunlight or bad weather.

Unplug the product from the power outlet when not in use.

Unplug immediately if the operation indicator light does not turn off after 15 minutes of charging.

The bag is already filled with water during production: do not fill or add water or other liquids inside the bag.

Product description Fig. A

1. Hand pocket
2. Connector
3. Power clip
4. Operation LED
5. Power cord

Use

Place the bag on a flat, stable surface, making sure to keep it horizontal.

Connect the power clip to the connector on the bag, and then connect the plug to the power outlet. At this point, the indicator light on the power clip will turn on and the bag will start to heat up.

During heating, it is normal for the bag to swell a little, due to the steam that is created inside.

After about 15 minutes, the indicator light will turn off, and the bag is ready to be used.

Then unplug the bag from the power outlet and proceed with use.

 **Warning: Do not lay on the bag or apply excessive pressure to the bag, to avoid damaging or breaking it. Avoid direct contact with the skin when the bag is hot, to avoid burns.**

 **Warning: Never use the bag while it is still connected to the power outlet.**

Cleaning and maintenance

Always unplug the bag from the power outlet and wait until it has completely cooled down before cleaning.

Clean the outside surface of the bag with a soft, dry cloth. Do not use chemical solvents.

 **Warning: do not wash the product under running water; do not immerse the product in water or other liquids; do not wash the bag in the washing machine.**

Technical data

Power: 380-400W

Power supply: 220-240V - 50/60Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

 The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge. In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Avertissements généraux

Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un professionnel qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs plastiques, polystyrène, etc.) doivent toujours être tenus hors de portée des enfants, car ils présentent un risque potentiel.

Assurez-vous toujours que la tension secteur correspond à celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que l'installation électrique est compatible avec la puissance de l'appareil.

Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Veillez à ce que le cordon n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou tranchantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente technique ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples et/ou des rallonges.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, utilisez uniquement des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée ou déraisonnable.

Pour éviter toute surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de courant.

N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Éloignez l'appareil de toute source de chaleur (par exemple, un radiateur).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées de près ou correctement formées par une personne responsable de leur sécurité quant à l'utilisation de l'appareil.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Lorsque l'appareil doit être mis au rebut, il est recommandé de le rendre inutilisable.

Il est également recommandé de neutraliser les pièces de l'appareil susceptibles de présenter un danger.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances sur l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant son utilisation en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques associés.

Avertissements

Veillez à ce que le voyant d'alimentation soit toujours allumé sur le dessus du chargeur lorsque le sac est en charge. Une fois le chauffage terminé, débranchez d'abord la pince de la prise secteur, puis retirez-la du sac.

Ne percez pas le sac avec des objets pointus et n'exercez pas de pression excessive sur celui-ci, car cela pourrait l'endommager et entraîner un dysfonctionnement.

En cas de dysfonctionnement, cessez immédiatement d'utiliser le produit et contactez le centre de service.

Veillez à chauffer et à ranger le sac sur une surface sèche ; utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'extérieur. Ne plongez pas le sac dans l'eau ou d'autres substances, car cela pourrait l'endommager.

Les enfants ne doivent utiliser le sac qu'en présence d'un adulte.

N'utilisez pas le sac lorsqu'il chauffe.

N'utilisez pas le sac s'il est plié, froissé ou endommagé ; ne l'utilisez pas s'il est mouillé.

Ne repassez pas le sac.

Ne laissez pas le sac exposé à la lumière directe du soleil ou aux intempéries.

Débranchez l'appareil de la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

Débranchez immédiatement l'appareil si le voyant de fonctionnement ne s'éteint pas après 15 minutes de charge.

Le sac est déjà rempli d'eau pendant la production : ne versez pas d'eau ni d'autres liquides à l'intérieur.

Description du produit : Fig. A

1. Poche
2. Connecteur
3. Clip d'alimentation
4. Voyant de fonctionnement
5. Cordon d'alimentation

Utilisation

Placez le sac sur une surface plane et stable, en veillant à le maintenir à l'horizontale.

Branchez le cordon d'alimentation au connecteur du sac, puis branchez la fiche sur la prise secteur. Le voyant lumineux du cordon d'alimentation s'allume et le sac commence à chauffer.

Pendant le chauffage, il est normal que le sac gonfle légèrement en raison de la vapeur qui se forme à l'intérieur.

Après environ 15 minutes, le voyant lumineux s'éteint et le sac est prêt à être utilisé.

Débranchez ensuite le sac de la prise secteur et poursuivez son utilisation.

⚠ Avertissement : Ne vous allongez pas sur le sac et n'exercez pas de pression excessive dessus pour éviter de l'endommager ou de le casser. Évitez tout contact direct avec la peau lorsque le sac est chaud pour éviter les brûlures.

⚠ Avertissement : Ne jamais utiliser le sac lorsqu'il est encore chaud branché sur secteur.

Nettoyage et entretien

Débranchez toujours le sac de la prise secteur et attendez qu'il soit complètement refroidi avant de le nettoyer.

Nettoyez l'extérieur du sac avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants chimiques.

⚠ Avertissement : ne pas laver le produit à l'eau courante ; ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide ; ne pas laver le sac en machine.

Caractéristiques techniques

Puissance : 380-400 W

Alimentation : 220-240 V - 50/60 Hz

Dans un souci d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

Si'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper. Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine Warnhinweise

Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen.

Vor und während des Gebrauchs des Geräts sind einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen und sich an qualifiziertes Fachpersonal wenden. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor usw.) sind stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren, da sie Gefahren bergen können.

Stellen Sie stets sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht und dass das elektrische System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel aus der Steckdose.

Stellen Sie sicher, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstromsteckdose an.

Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln wird generell abgeraten.

Falls erforderlich, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und somit gefährlich und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, unsachgemäßen und unangemessenen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

Ziehen Sie vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörpern) fern.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, es sei denn, sie werden sorgfältig beaufsichtigt oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird außerdem empfohlen, alle Teile des Geräts, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät und das Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse des Geräts benutzt werden, sofern sie eine vollständige Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen.

Warnhinweise

Stellen Sie sicher, dass die Betriebsanzeige während des Ladevorgangs immer oben am Ladegerät leuchtet. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie zuerst den Clip aus der Steckdose und nehmen Sie ihn dann aus dem Beutel.

Durchstechen Sie den Beutel nicht mit scharfen Gegenständen und üben Sie keinen übermäßigen Druck darauf aus, da dies zu Schäden und Fehlfunktionen führen kann.

Wenn Sie eine Fehlfunktion feststellen, stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein und wenden Sie sich an den Kundendienst. Erwärmen und lagern Sie die Tasche auf trockenen Oberflächen. Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, trockenen Tuch. Tauchen Sie die Tasche nicht in Wasser oder andere Substanzen, da dies zu Schäden führen kann.

Kinder dürfen die Tasche nur in Anwesenheit eines Erwachsenen benutzen.

Benutzen Sie die Tasche nicht, während sie sich aufheizt.

Benutzen Sie die Tasche nicht, wenn sie gefaltet, zerknittert oder beschädigt ist; benutzen Sie sie nicht, wenn sie nass ist.

Bügeln Sie die Tasche nicht.

Setzen Sie die Tasche nicht direkter Sonneneinstrahlung oder schlechtem Wetter aus.

Ziehen Sie das Produkt aus der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Steckdose, wenn die Betriebsanzeige nach 15 Minuten Ladezeit nicht erlischt.

Die Tasche ist werkseitig bereits mit Wasser gefüllt. Füllen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Tasche.

Produktbeschreibung Abb. A

1. Handtasche
2. Anschluss
3. Netzclip
4. Betriebs-LED
5. Netzkabel

Verwendung

Legen Sie die Tasche waagrecht auf eine ebene, stabile Fläche.

Schließen Sie den Netzstecker an den Anschluss am Beutel an und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die Kontrollleuchte am Netzstecker leuchtet auf und der Beutel beginnt sich aufzuheizen.

Während des Aufheizens quillt der Beutel aufgrund des entstehenden Dampfes leicht auf.

Nach etwa 15 Minuten erlischt die Kontrollleuchte und der Beutel ist einsatzbereit

Ziehen Sie den Beutel anschließend aus der Steckdose und fahren Sie mit der Verwendung fort.

⚠ Warnung: Legen Sie sich nicht auf den Beutel und üben Sie keinen übermäßigen Druck darauf aus, um ihn nicht zu beschädigen oder zu zerbrechen. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt, wenn der Beutel heiß ist, um Verbrennungen zu vermeiden.

⚠ Warnung: Verwenden Sie den Beutel niemals, solange er noch heiß ist an die Steckdose angeschlossen.

Reinigung und Pflege

Ziehen Sie die Tasche immer aus der Steckdose und warten Sie, bis sie vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen.

Reinigen Sie die Außenseite der Tasche mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel.

⚠ Warnung: Waschen Sie das Produkt nicht unter fließendem Wasser, tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und waschen Sie die Tasche nicht in der Waschmaschine.

Technische Daten

Leistung: 380–400 W

Stromversorgung: 220–240 V – 50/60 Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Lea las siguientes instrucciones antes de usar el aparato.

Antes y durante el uso del aparato, se deben seguir algunas precauciones básicas.

Tras retirar todo el embalaje, compruebe la integridad del aparato. En caso de duda, no utilice el aparato y contacte con personal cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que pueden ser una fuente de riesgo.

Asegúrese siempre de que la tensión de red coincida con la indicada en la etiqueta de datos técnicos y de que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o un profesional cualificado para evitar cualquier riesgo.

Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente CA. Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, enchufes múltiples ni alargadores de cable.

Cuando sea necesario, utilice únicamente adaptadores y alargadores de cable que cumplan con las normas de seguridad aplicables.

Este aparato debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue diseñado. Cualquier otro uso se considerará incorrecto y, por lo tanto, peligroso, y conllevará la caducidad de la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso incorrecto, indebido o irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice.

Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.

Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, ni por personas sin experiencia ni conocimientos sobre el aparato, a menos que sean supervisadas atentamente o instruidas adecuadamente por una persona responsable de su seguridad en el uso del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato.

Cuando deba desecharlo, se recomienda inutilizarlo.

También se recomienda desactivar las partes del aparato que puedan representar un peligro.

Este aparato no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el aparato, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre su uso seguro y comprendan los riesgos asociados.

Advertencias

Asegúrese de que el indicador de encendido esté siempre en la parte superior del cargador cuando la bolsa se esté cargando. Una vez que el calentamiento haya terminado, desconecte primero el clip de la toma de corriente y luego retírelo de la bolsa.

No perforo la bolsa con objetos afilados ni aplique demasiada presión sobre ella, ya que esto podría dañarla y provocar un mal funcionamiento.

Si detecta algún mal funcionamiento, deje de usar el producto inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico. Asegúrese de calentar y guardar la bolsa sobre superficies secas; utilice un paño suave y seco para limpiar la superficie exterior. No sumerja la bolsa en agua ni en otras sustancias, ya que podría dañarla.

Los niños solo pueden usar la bolsa en presencia de un adulto.

No utilice la bolsa mientras se esté calentando.

No la utilice si está doblada, arrugada o dañada; no la utilice si está mojada.

No planche la bolsa.

No la deje expuesta a la luz solar directa ni a la intemperie.

Desenchufe el producto de la toma de corriente cuando no lo utilice. Desenchúfelo inmediatamente si el indicador luminoso de funcionamiento no se apaga después de 15 minutos de carga.

La bolsa ya se llena de agua durante la producción: no la llene ni añada agua ni otros líquidos.

Descripción del producto Fig. A

1. Bolsillo
2. Conector
3. Clip de alimentación
4. LED de funcionamiento
5. Cable de alimentación

Uso

Coloque la bolsa sobre una superficie plana y estable, asegurándose de mantenerla horizontal. Conecte el clip de alimentación al conector de la bolsa y luego conecte el enchufe a la toma de corriente. En este punto, la luz indicadora del clip se encenderá y la bolsa comenzará a calentarse.

Durante el calentamiento, es normal que la bolsa se hinche un poco debido al vapor que se genera en su interior. Después de unos 15 minutos, la luz indicadora se apagará y la bolsa estará lista para usarse. Luego, desenchufe la bolsa de la toma de corriente y continúe usándola.

⚠ Advertencia: No se recueste sobre la bolsa ni aplique presión excesiva sobre ella para evitar dañarla o romperla. Evite el contacto directo con la piel cuando la bolsa esté caliente para evitar quemaduras.

⚠ Advertencia: Nunca utilice la bolsa mientras aún esté caliente conectado a la toma de corriente.

Limpieza y mantenimiento

Desconecte siempre la bolsa de la toma de corriente y espere a que se enfríe por completo antes de limpiarla. Limpie la superficie exterior de la bolsa con un paño suave y seco. No utilice disolventes químicos.

⚠ Advertencia: No lave el producto con agua corriente, no lo sumerja en agua ni en otros líquidos, ni lo meta en la lavadora.

Datos técnicos

Potencia: 380-400 W

Alimentación: 220-240 V - 50/60 Hz

Con el objetivo de mejorar constantemente, Beper se reserva el derecho de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Γενικές προειδοποιήσεις

Διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες πριν από τη χρήση της συσκευής.

Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης της συσκευής, πρέπει να ακολουθούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, καθώς ενδέχεται να προκληθεί κίνδυνος.

Πάντα να βεβαιώνετε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με θερμές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την τεχνική εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά, δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων, πολύπριζων ή/και επεκτάσεων καλωδίου. Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και επεκτάσεις καλωδίου που συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται λανθασμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας και αποσυνδέστε την πρίζα από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε την πρίζα από την πρίζα.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ). Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή έχουν λάβει σωστές οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

Συνιστάται επίσης να ακινητοποιείτε τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο.

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

Συμβουλές προειδοποίησης

Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία λειτουργίας είναι πάντα αναμμένη στο πάνω μέρος του φορτιστή όταν φορτίζει η σακούλα. Όταν ολοκληρωθεί η θέρμανση, αποσυνδέστε πρώτα το κλιπ από την πρίζα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το από τη σακούλα.

Μην τρυπάτε τη σακούλα με αιχμηρά αντικείμενα ή ασκείτε υπερβολική πίεση στη σακούλα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά και δυσλειτουργία.

Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε δυσλειτουργία, διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε θερμάνει και αποθηκεύσει τη σακούλα σε στεγνές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό στεγνό πανί για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια. Μην βυθίζετε την τσάντα σε νερό ή άλλες ουσίες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

Τα παιδιά επιτρέπεται να χρησιμοποιούν την τσάντα μόνο παρουσία ενηλίκων.

Μην χρησιμοποιείτε την τσάντα όταν θερμαίνεται.

Μην χρησιμοποιείτε την τσάντα εάν είναι διπλωμένη, τσαλακωμένη ή κατεστραμμένη. Μην την χρησιμοποιείτε εάν είναι βρεγμένη.

Μην σιδερώνετε την τσάντα.

Μην αφήνετε την τσάντα εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως ή σε κακές καιρικές συνθήκες.

Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Αποσυνδέστε αμέσως την πρίζα εάν η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας δεν σβήσει μετά από 15 λεπτά φόρτισης.

Η τσάντα είναι ήδη γεμάτη με νερό κατά την παραγωγή: μην γεμίζετε ή προσθέτετε νερό ή άλλα υγρά μέσα στην τσάντα.

Περιγραφή προϊόντος Σχήμα Α

1. Τσέπη χεριού
2. Σύνδεσμος
3. Κλιπ τροφοδοσίας
4. LED λειτουργίας
5. Καλώδιο τροφοδοσίας

Χρήση

Τοποθετήστε την τσάντα σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια, φροντίζοντας να την κρατάτε οριζόντια.

Συνδέστε το κλιπ τροφοδοσίας στην υποδοχή της τσάντας και, στη συνέχεια, συνδέστε το φις στην πρίζα. Σε αυτό το σημείο, η ενδεικτική λυχνία στο κλιπ τροφοδοσίας θα ανάψει και η σακούλα θα αρχίσει να θερμαίνεται. Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης, είναι φυσιολογικό η σακούλα να φουσκώνει λίγο, λόγω του ατμού που δημιουργείται στο εσωτερικό της.

Μετά από περίπου 15 λεπτά, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει και η σακούλα είναι έτοιμη για χρήση.

Στη συνέχεια, αποσυνδέστε την σακούλα από την πρίζα και συνεχίστε τη χρήση.

⚠ Προειδοποίηση: Μην ξαπλώνετε πάνω στην σακούλα ή μην ασκείτε υπερβολική πίεση στην σακούλα, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς ή το σπάσιμο της. Αποφύγετε την άμεση επαφή με το δέρμα όταν η σακούλα είναι ζεστή, για να αποφύγετε εγκαύματα.

⚠ Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την σακούλα όσο είναι ακόμα ζεστή συνδεδεμένο στην πρίζα.

Καθαρισμός και συντήρηση

Πάντα να αποσυνδέετε την τσάντα από την πρίζα και να περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρισμό. Καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια της τσάντας με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά διαλύματα.

⚠ Προειδοποίηση: μην πλένετε το προϊόν με τρεχούμενο νερό. μην το βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά. μην πλένετε την τσάντα στο πλυντήριο ρούχων.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς: 380-400W

Τροφοδοσία: 220-240V - 50/60Hz

Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία ειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει ενσωματωθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

Avertismente generale

Citiți următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate câteva măsuri de precauție de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de dubiu, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat. Materialele de ambalare (pungi de plastic, polistiren etc.) trebuie ținute întotdeauna departe de copii, deoarece reprezintă o potențială cauză de risc.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că cablul nu intră niciodată în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de serviciul său tehnic post-vânzare sau de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză de curent alternativ.

În general, nu se recomandă utilizarea adaptoarelor, a prizelor multiple și/sau a prelungitoarelor de cablu.

Când utilizarea lor este necesară, utilizați doar adaptoare și prelungitoare de cablu conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru funcționarea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată incorectă și, prin urmare, periculoasă, ducând la expirarea garanției. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă, necorespunzătoare și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă, derulați complet cablul de alimentare și deconectați priza de la priză atunci când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere, deconectați priza de la priză.

Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de exemplu, calorifere).

Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane

care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Când aparatul trebuie eliminat, se recomandă scoaterea din funcțiune a acestuia.

De asemenea, se recomandă inofensivizarea acelor părți ale aparatului care pot reprezenta un pericol.

Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.

Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani sau mai mari și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să fi primit instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă riscurile aferente.

Avertismente

Asigurați-vă că indicatorul luminos de alimentare este întotdeauna în partea de sus a încărcătorului atunci când punga se încarcă. După încălzirea completă, deconectați mai întâi clema de la priză, apoi scoateți-o din pungă.

Nu perforați punga cu obiecte ascuțite și nu aplicați presiune excesivă asupra pungii, deoarece acest lucru poate provoca daune și poate duce la funcționarea defectuoasă.

Dacă observați vreo defecțiune, opriți imediat utilizarea produsului și contactați centrul de service.

Asigurați-vă că încălziți și depozitați punga pe suprafețe uscate; utilizați o cârpă moale și uscată pentru a curăța suprafața exterioară. Nu introduceți geanta în apă sau alte substanțe, deoarece acest lucru o poate deteriora.

Copiii au voie să utilizeze geanta doar în prezența unui adult.

Nu utilizați geanta atunci când se încălzește.

Nu utilizați geanta dacă este pliată, șifonată sau deteriorată; nu o utilizați dacă este udă.

Nu călcați geanta.

Nu lăsați geanta expusă la lumina directă a soarelui sau la intemperii. Deconectați produsul de la priză atunci când nu îl utilizați.

Deconectați imediat dacă indicatorul luminos de funcționare nu se stinge după 15 minute de încărcare.

Geanta este deja umplută cu apă în timpul producției: nu umpleți și nu adăugați apă sau alte lichide în interiorul geantei.

Descrierea produsului Fig. A

1. Buzunar de mână
2. Conector
3. Clemă de alimentare
4. LED de funcționare
5. Cablu de alimentare

Utilizare

Așezați geanta pe o suprafață plană și stabilă, asigurându-vă că o mențineți orizontală.

Conectați clemă de alimentare la conectorul de pe geantă, apoi conectați ștecherul la priză. În acest moment, indicatorul luminos de pe clemă de alimentare se va aprinde și pungea va începe să se încălzească.

În timpul încălzirii, este normal ca pungea să se umfle puțin, din cauza aburului care se creează în interior.

După aproximativ 15 minute, indicatorul luminos se va stinge, iar pungea este gata de utilizare.

Apoi, deconectați pungea de la priză și continuați utilizarea.

⚠ Atenție: Nu vă așezați pe pungea și nu aplicați presiune excesivă asupra acesteia, pentru a evita deteriorarea sau ruperea acesteia. Evitați contactul direct cu pielea atunci când pungea este fierbinte, pentru a evita arsurile.

⚠ Atenție: Nu utilizați niciodată pungea în timp ce este încă fierbinte conectat la priză.

Curățare și întreținere

Deconectați întotdeauna geanta de la priză și așteptați până când s-a răcit complet înainte de curățare.

Curățați suprafața exterioară a genții cu o cârpă moale și uscată. Nu utilizați solvenți chimici.

⚠ Atenție: nu spălați produsul sub jet de apă; nu scufundați produsul în apă sau alte lichide; nu spălați geanta în mașina de spălat.

Date tehnice

Putere: 380-400W

Alimentare: 220-240V - 50/60Hz

Pentru orice motive de îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica ori îmbunătăți produsul fără nicio notificare.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul toberonului cu roți barbat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Obecná upozornění

Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.

Před a během používání spotřebiče je nutné dodržovat několik základních bezpečnostních opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren atd.) musí být vždy uchovávány mimo dosah dětí, protože mohou představovat potenciální riziko.

Vždy se ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za napájecí kabel.

Ujistěte se, že se kabel nikdy nedotýká horkých nebo ostrých povrchů.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozen.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo jakémukoli potenciálnímu riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, vícenásobné zásuvky a/nebo prodlužovací kabely. Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací kabely, které splňují platné bezpečnostní předpisy.

Tento spotřebič smí být používán pouze k účelu, pro který byl výslovně určen. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a nebezpečné a má za následek zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným použitím.

Abyste předešli nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zásuvku ze zásuvky, když spotřebič není používán.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zásuvku ze zásuvky.

Neponořujte spotřebič do vody ani jiných kapalin.

Udržujte spotřebič mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátorů).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby bez zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud nejsou pod pečlivým dohledem nebo dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se jej vyřadit z provozu.

Doporučuje se také zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí.

Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

Varování

Ujistěte se, že kontrolka napájení vždy svítí na horní straně nabíječky, když se sáček nabíjí. Po dokončení nahřívání nejprve odpojte svorku ze zásuvky a poté sáček vyjměte.

Nepropichujte sáček ostrými předměty ani na něj nevyvíjejte nadměrný tlak, mohlo by dojít k poškození a poruše.

Pokud zjistíte jakoukoli poruchu, okamžitě přestaňte výrobek používat a kontaktujte servisní středisko.

Sáček nahřívejte a skladujte na suchém povrchu; k čištění vnějšího povrchu použijte měkký suchý hadřík. Neponořujte sáček do vody ani jiných látek, mohlo by dojít k poškození.

Děti smí sáček používat pouze v přítomnosti dospělé osoby.

Nepoužívejte sáček, když se zahřívá.

Nepoužívejte sáček, pokud je přeložený, zmačkaný nebo poškozený; nepoužívejte jej, pokud je mokrá.

Sáček nežehlete.

Nenechávejte sáček vystavený přímému slunečnímu záření nebo nepříznivému počasí.

Pokud výrobek nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.

Pokud kontrolka provozu po 15 minutách nabíjení nezhasne, okamžitě jej odpojte.

Sáček je již během výroby naplněn vodou: do sáčku nenaplňujte ani nepřidávejte vodu ani jiné tekutiny.

Popis produktu Obr. A

1. Kapsa na ruku
2. Konektor
3. Napájecí svorka
4. Provozní LED
5. Napájecí kabel

Použití

Umístěte sáček na rovný a stabilní povrch a ujistěte se, že je ve vodorovné poloze.

Připojte napájecí svorku ke konektoru na sáčku a poté zapojte zástrčku do zásuvky. V tomto okamžiku se rozsvítí kontrolka na napájecím klipu a sáček se začne zahřívat.

Během zahřívání je normální, že sáček trochu nabobtná v důsledku páry, která se uvnitř vytváří.

Po přibližně 15 minutách kontrolka zhasne a sáček je připraven k použití.

Poté sáček odpojte ze zásuvky a pokračujte v používání.

 **Varování: Nepokládejte sáček ani na něj nevyvíjejte nadměrný tlak, abyste ho nepoškodili nebo neproškli. Zabráňte přímému kontaktu s pokožkou, když je sáček horký, abyste předešli popáleninám.**

 **Varování: Nikdy nepoužívejte sáček, dokud je ještě horký připojeno k elektrické zásuvce.**

Čištění a údržba

Před čištěním vždy odpojte tašku ze zásuvky a počkejte, až zcela vychladne.

Vnější povrch tašky očistěte měkkým, suchým hadříkem. Nepoužívejte chemická rozpouštědla.

 **Varování: Nemyjte výrobek pod tekoucí vodou; neponořujte výrobek do vody ani jiných tekutin; neperte tašku v pračce.**

Technické údaje

Příkon: 380–400 W

Napájení: 220–240 V – 50/60 Hz

Z jakéhokoli důvodu zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt upravit nebo vylepšit bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vada v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebené věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v přiloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrem nebo krytkou, pokud je přiložena.

Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepřiznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalostí při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemene waarschuwingen

Lees de volgende instructies voordat u het apparaat gebruikt.

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele basisvoorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na het verwijderen van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met professioneel gekwalificeerd personeel. Verpakkingsmaterialen (plastic zakken, piepschuim, enz.) moeten altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat dit een mogelijk risico kan vormen.

Zorg er altijd voor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het technische gegevenslabel staat en dat het elektrische systeem compatibel is met het vermogen van het apparaat.

Haal de stekker van het apparaat nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de technische dienst of een gekwalificeerd persoon om elk mogelijk risico te voorkomen.

Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact. Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Gebruik indien nodig alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de geldende veiligheidsvoorschriften.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt als onjuist en dus gevaarlijk beschouwd en kan leiden tot het vervallen van de garantie. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen, dient u het netsnoer volledig af te rollen en de stekker uit het stopcontact te halen wanneer het apparaat niet in gebruik is.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen (bijv. radiatoren).

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, door personen die geen ervaring of kennis van het apparaat hebben, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid met betrekking tot het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat moet worden weggegooid, is het raadzaam het buiten werking te stellen.

Het is ook raadzaam om de onderdelen van het apparaat die een gevaar kunnen vormen, onschadelijk te maken.

Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of door personen die geen ervaring met en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen.

Waarschuwing

Zorg ervoor dat het aan/uit-lampje altijd bovenop de oplader brandt wanneer de tas wordt opgeladen. Wanneer het apparaat is opgewarmd, haalt u eerst de clip uit het stopcontact en haalt u deze vervolgens uit de tas.

Prik niet in de tas met scherpe voorwerpen en oefen geen overmatige druk uit op de tas, aangezien dit schade en storingen kan veroorzaken.

Als u een storing constateert, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product en neem contact op met het servicecentrum.

Zorg ervoor dat u de tas op een droge ondergrond opwarmt en bewaart; gebruik een zachte, droge doek om de buitenkant schoon te maken. Dompel de tas niet onder in water of andere stoffen, aangezien dit schade kan veroorzaken.

Kinderen mogen de tas alleen gebruiken in aanwezigheid van een volwassene.

Gebruik de tas niet terwijl deze aan het opwarmen is.

Gebruik de tas niet als deze gevouwen, gekreukt of beschadigd is; gebruik hem niet als hij nat is.

Strijk de tas niet.

Stel de tas niet bloot aan direct zonlicht of slecht weer.

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het product niet gebruikt.

Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als het indicatielampje na 15 minuten opladen niet uitgaat.

De tas is tijdens de productie al gevuld met water: vul de tas niet met water of andere vloeistoffen en voeg er geen water of andere vloeistoffen aan toe.

Productbeschrijving Afb. A

1. Handzak
2. Aansluiting
3. Stroomclip
4. Bedieningslampje
5. Netsnoer

Gebruik

Plaats de tas op een vlakke, stabiele ondergrond en zorg ervoor dat deze horizontaal blijft. Sluit de stroomclip aan op de connector op de tas en steek vervolgens de stekker in het stopcontact. Op dat moment gaat het indicatielampje op de stroomclip branden en begint de tas op te warmen.

Tijdens het verwarmen is het normaal dat de tas een beetje opzwellt door de stoom die erin ontstaat.

Na ongeveer 15 minuten gaat het indicatielampje uit en is de tas klaar voor gebruik.

Haal de stekker van de tas vervolgens uit het stopcontact en ga verder met gebruik.

⚠ Waarschuwing: Ga niet op de tas liggen en oefen er geen overmatige druk op uit om beschadiging of breuk te voorkomen. Vermijd direct contact met de huid wanneer de tas heet is om brandwonden te voorkomen.

⚠ Waarschuwing: Gebruik de tas nooit terwijl deze nog in gebruik is aangesloten op het stopcontact.

Reiniging en onderhoud

Haal de tas altijd uit het stopcontact en wacht tot deze volledig is afgekoeld voordat u hem reinigt.

Reinig de buitenkant van de tas met een zachte, droge doek. Gebruik geen chemische oplosmiddelen.

⚠ Waarschuwing: was het product niet onder stromend water; dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen; was de tas niet in de wasmachine.

Technische gegevens

Vermogen: 380-400W

Stroomvoorziening: 220-240V - 50/60Hz

Om redenen van verbetering behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen. Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Vispārīgi brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi.

Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces integritāti. Ja rodas šaubas, nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku.

Vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst tehnisko datu uzlīmē norādītajam spriegumam un vai elektriskā sistēma ir saderīga ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada.

Pārliecinieties, vai kabelis nekad nesaskaras ar karstām vai asām virsmām.

Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēc pārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no jebkāda iespējama riska.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, vairāku kontaktligzdu kontaktligzdas un/vai vada pagarinātājus.

Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai adapterus un vada pagarinātājus, kas atbilst piemērojamajiem drošības noteikumiem.

Šo ierīci drīkst izmantot tikai tai darbībai, kurai tā ir īpaši paredzēta. Jebkura cita lietošana tiek uzskatīta par nepareizu un tādējādi bīstamu, izraisot garantijas termiņa beigām. Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nepamatotas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā atitiniet strāvas vadu un atvienojiet kontaktligzdu no strāvas kontaktligzdas, kad ierīce netiek lietota.

Pirms jebkādu tīrīšanas vai apkopes darbu veikšanas atvienojiet kontaktligzdu no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par ierīces lietošanu, ja vien tās rūpīgi neuzrauga vai nav pienācīgi instruētas no personas, kas ir atbildīga par viņu drošību attiecībā uz ierīces lietošanu.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

Ja ierīce ir jāiznīcina, ieteicams to padarīt nelietojamu.

Tāpat ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas varētu radīt briesmas.

Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Sargājiet ierīci un tās vadu no bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem.

Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņiem ir sniegti pilnīgi norādījumi par ierīces drošu lietošanu un ja viņi saprot ar to saistītos riskus.

Brīdinājums

Pārļiecinieties, vai barošanas indikators vienmēr deg lādētāja augšpusē, kad soma uzlādējas. Kad uzsilšana ir pabeigta, vispirms atvienojiet klipsi no strāvas kontaktligzdas un pēc tam izņemiet to no somas.

Neduriet somu ar asiem priekšmetiem un nepielietojiet pārmērīgu spiedienu uz to, jo tas var radīt bojājumus un darbības traucējumus.

Ja atrodat jebkādus darbības traucējumus, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un sazinieties ar servisa centru.

Noteikti sildiet un glabājiet somu uz sausām virsmām; ārējās virsmas tīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu. Neiegremdējiet somu ūdenī vai citās vielās, jo tas var to sabojāt.

Bērni drīkst lietot somu tikai pieaugušo klātbūtnē.

Nelietojiet somu, kad tā uzsilst.

Nelietojiet somu, ja tā ir salocīta, saburzīta vai bojāta; nelietojiet to, ja tā ir mitra.

Negludiniet somu.

Neatstājiet somu tiešos saules staros vai sliktos laikapstākļos.

Atvienojiet produktu no strāvas kontaktligzdas, kad to nelietojat.

Nekavējoties atvienojiet to, ja darbības indikatora lampiņa neizdziest pēc 15 minūšu uzlādes.

Soma jau ir piepildīta ar ūdeni ražošanas laikā: nepiepildiet un nepievienojiet ūdeni vai citus šķidrumus somā.

Produkta apraksts A attēls

1. Rokas kabata
2. Savienotājs
3. Strāvas klipsis
4. Darbības LED indikators
5. Strāvas vads

Lietošana

Novietojiet somu uz līdzenas, stabilas virsmas, pārliecinoties, ka tā ir horizontāla.

Pievienojiet strāvas klipsi somas savienotājam un pēc tam pievienojiet kontaktdakšu strāvas kontaktligzdai. Šajā brīdī ieslēgsies indikatora lampiņa uz strāvas skavas, un maisiņš sāks uzkarst.

Silšanas laikā ir normāli, ja maisiņš nedaudz uzbriest iekšpusē radītā tvaika dēļ.

Pēc aptuveni 15 minūtēm indikatora lampiņa nodzīsīs, un maisiņš ir gatavs lietošanai.

Pēc tam atvienojiet maisiņu no strāvas kontaktligzdas un turpiniet lietošanu.

 **Brīdinājums: Neliieciet maisiņu uz tā un nepiemērojiet tam pārmērīgu spiedienu, lai to nesabojātu vai nesalauztu. Lai izvairītos no apdegumiem, izvairieties no tiešas saskares ar ādu, kad maisiņš ir karsts.**

 **Brīdinājums: Nekad nelietojiet maisiņu, kamēr tas vēl ir karsts pievienots strāvas kontaktligzdai.**

Tīrīšana un apkope

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet maisiņu no strāvas kontaktligzdas un pagaidiet, līdz tas ir pilnībā atdzisis.

Notīriet maisiņa ārējo virsmu ar mīkstu, sausu drānu. Nelietojiet ķīmiskos šķīdinātājus.

 **Brīdinājums: nemazgājiet produktu zem tekoša ūdens; neiegremdējiet produktu ūdenī vai citos šķidrumos; nemazgājiet maisiņu veļas mašīnā.**

Tehniskie dati

Jauda: 380–400 W

Barošanas avots: 220–240 V - 50/60 Hz

Lai veiktu nepārtrauktus uzlabojumus, Beper patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus attiecīgajā produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- Jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts **assistenza@beper.com** kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

Üldised hoiatused

Enne seadme kasutamist lugege läbi järgmised juhised.

Enne seadme kasutamist ja kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid põhilisi ettevaatusabinõusid.

Pärast kõigi pakkematerjalide eemaldamist kontrollige seadme teravikkust. Kahtluse korral ärge seadet kasutage ja võtke ühendust professionaalselt kvalifitseeritud personaliga. Pakkematerjalid (kilekotid, vahtpolüstürool jne) tuleb alati hoida lastele kättesaamatus kohas, kuna need võivad põhjustada ohtu.

Veenduge alati, et võrgupinge vastab tehniliste andmete sildil näidatud pingele ja et elektrisüsteem ühildub seadme võimsusega.

Ärge kunagi eemaldage seadet pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.

Veenduge, et juhe ei puutuks kunagi kokku kuumade või teravate pindadega.

Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on kahjustatud.

Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle võimaliku ohu vältimiseks välja vahetama tootja, selle tehniline müügijärgne teenindus või kvalifitseeritud isik.

Üldiselt ei ole soovitatav kasutada adaptereid, mitmikpistikupesasid ja/või pikendusjuhtmeid.

Kui nende kasutamine on vajalik, kasutage ainult adapterit ja pikendusjuhet, mis vastavad kehtivatele ohutusnõuetele.

Seda seadet tohib kasutada ainult selleks otstarbeks, milleks see on spetsiaalselt ette nähtud. Igasugust muud kasutusviisi peetakse ebaõigeks ja seega ohtlikuks, mis põhjustab garantii kehtivuse lõppemise. Tootja ei vastuta ebaõigest, sobimatust ja ebamõistlikust kasutamisest tulenevate kahjude eest.

Ohtliku ülekuumenemise vältimiseks kerige toitejuhe täielikult lahti ja eemaldage pistikupesa pistikupesast, kui seadet ei kasutata.

Enne puhastus- või hooldustööde tegemist eemaldage pistikupesa pistikupesast.

Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.

Hoidke seadet eemal kütteallikatest (nt radiaator).

Seda seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, ega isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib tähelepanelikult või neile on seadme kasutamise kohta hästi juhendatud isik.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Kui seade tuleb utiliseerida, on soovitatav see kasutuskõlbmatuks muuta.

Samuti on soovitatav kahjutuks teha seadme need osad, mis võivad kujutada endast ohtu.

Seda seadet ei tohi lapsed kasutada. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seadet ja selle juhett alla 8-aastaste laste käeulatuses eemal.

Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, eeldusel, et neile on antud täielikud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja et nad mõistavad sellega seotud riske.

Hoiatus

Veenduge, et laadimise ajal oleks laadija ülaosas alati toite märgutuli. Kui kuumutamine on lõppenud, eemaldage kõigepealt klamber voluvõrgust ja seejärel eemaldage see kotist.

Ärge torgake kotti teravate esemetega ega avaldage kotile liigset survet, kuna see võib seda kahjustada ja põhjustada talitlushäireid.

Kui leiate talitlushäireid, lõpetage toote kasutamine kohe ja võtke ühendust teeninduskeskusega.

Kuumutage ja hoidke kotti kuivadel pindadel; puhastage välispind pehme kuiva lapiga. Ärge kastke kotti vette ega muudesse ainetesse, kuna see võib seda kahjustada.

Lapsed võivad kotti kasutada ainult täiskasvanu juuresolekul.

Ärge kasutage kotti kuumenemise ajal.

Ärge kasutage kotti, kui see on volditud, kortsus või kahjustatud; ärge kasutage seda märjana.

Ärge triikige kotti.

Ärge jätke kotti otsese päikesevalguse või halva ilma kätte.

Eemaldage toode voluvõrgust, kui seda ei kasutata.

Eemaldage kohe voluvõrgust, kui tööindikaator ei kustu pärast 15 minutit laadimist.

Kott on juba tootmise ajal veega täidetud: ärge täitke ega lisage kotti vett ega muid vedelikke.

Tootekirjeldus Joonis A

1. Käetasku
2. Pistik
3. Toiteklamber
4. Töötuli
5. Toitejuhe

Kasutamine

Asetage kott tasasele ja stabiilsele pinnale, veendudes, et see oleks horisontaalne.

Ühendage toiteklamber koti pistikuga ja seejärel ühendage pistik vooluvõrku. Sel hetkel süttib toiteklambri märgutuli ja kott hakkab kuumenema.

Soojenemise ajal on normaalne, et kott veidi paisub sees tekkiva auru tõttu.

Umbes 15 minuti pärast kustub märgutuli ja kott on kasutusvalmis.

Seejärel eemaldage kott vooluvõrgust ja jätkake kasutamist.

 **Hoiatus:** Ärge asetage kotti peale ega avaldage sellele liigset survet, et vältida selle kahjustamist või purunemist. Vältige kuuma koti otsest kokkupuudet nahaga, et vältida põletusi.

 **Hoiatus:** Ärge kunagi kasutage kotti, kui see on veel kuum ühendatud vooluvõrku.

Puhastamine ja hooldus

Enne puhastamist eemaldage kott alati vooluvõrgust ja oodake, kuni see on täielikult jahtunud.

Puhastage koti välispind pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage keemilisi lahusteid.

 **Hoiatus:** ärge peske toodet voolava vee all; ärge kastke toodet vette ega muudesse vedelikesse; ärge peske kotti pesumasinas.

Tehnilised andmed

Võimsus: 380–400 W

Toiteallikas: 220–240 V – 50/60 Hz

Pideva täiustamise eesmärgil jätab Beper endale õiguse teha kõnealuses tootes muudatusi ja parandusi ilma ette teatamata.



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektriseadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimtervisele. Läbikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

GARANTIITUNNISTUS

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamisega koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

GARANTIINGIMUSED

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamisega seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patareid, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, valest paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenud garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beperi müügiärgsesse hoidusettevõttesse; või e-postile assistenza@beper.com, kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

Opšta upozorenja

Pročitajte sledeća uputstva pre upotrebe uređaja.

Pre i tokom upotrebe uređaja, moraju se poštovati neke osnovne mere predostrožnosti.

Nakon uklanjanja svih materijala za pakovanje, proverite integritet uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje, nemojte koristiti uređaj i obratite se kvalifikovanom osoblju. Materijali za pakovanje (plastične kese, stiropor itd.) moraju se uvek držati van domašaja dece, jer predstavljaju potencijalni uzrok rizika.

Uvek se uverite da je napon mreže jednak naponu naznačenom na etiketi sa tehničkim podacima i da je električni sistem kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabla za napajanje. Uverite se da kabl nikada ne dolazi u kontakt sa vrućim ili oštrim površinama.

Ne koristite uređaj ako je kabl za napajanje oštećen.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova tehnička služba za postprodaju ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegao svaki potencijalni rizik.

Uređaj priključujte samo na utičnicu za naizmeničnu struju.

Generalno se ne preporučuje upotreba adaptera, višestrukih utičnica i/ili produžetaka za kablove. Kada je njihova upotreba neophodna, koristite samo adaptere i produžetke kablova koji su u skladu sa važećim bezbednosnim propisima.

Ovaj uređaj se sme koristiti samo za rad za koji je izričito dizajniran. Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom i stoga opasnom, što dovodi do isteka garancije. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, nepravilnom i nerazumnom upotrebom. Da biste izbegli opasno pregrevanje, potpuno odmotajte kabl za napajanje i isključite utičnicu iz električne utičnice kada uređaj nije u upotrebi. Pre nego što izvršite bilo kakvo čišćenje ili održavanje, isključite utičnicu iz električne utičnice.

Ne potapajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.

Držite uređaj dalje od izvora toplote (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih pažljivo ne nadgleda ili im nije dala dobre instrukcije od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost u vezi sa upotrebom uređaja.

Deca ne smeju da se igraju uređajem.

Kada se uređaj mora odložiti, preporučuje se da se on učini neupotrebljivim.

Takođe se preporučuje da se delovi uređaja koji mogu predstavljati opasnost učine bezbednim.

Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Držite uređaj i njegov kabl dalje od dece mlađe od 8 godina.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, pod uslovom da su dobile potpuna uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i da razumeju rizike.

Upozorenja

Uverite se da je lampica za napajanje uvek na vrhu punjača dok se torba puni. Kada se zagrevanje završi, prvo isključite utikač iz utičnice, a zatim je izvadite iz torbe.

Ne bušite torbu oštrim predmetima ili ne pritiskajte previše na nju, jer to može prouzrokovati oštećenja i kvar.

Ako primetite bilo kakav kvar, odmah prestanite da koristite proizvod i kontaktirajte servisni centar.

Obavezno zagrejte i čuvajte torbu na suvim površinama; koristite meku suhu krpu za čišćenje spoljašnje površine. Ne potapajte torbu u vodu ili druge supstance, jer to može prouzrokovati oštećenje.

Deci je dozvoljeno da koriste torbu samo u prisustvu odrasle osobe.

Ne koristite torbu dok se zagreva.

Ne koristite torbu ako je presavijena, izgužvana ili oštećena; ne koristite je ako je mokra.

Ne peglajte torbu.

Ne ostavljajte torbu izloženu direktnoj sunčevoj svetlosti ili lošem vremenu.

Isključite proizvod iz utičnice kada se ne koristi.

Odmah isključite torbu ako se indikatorska lampica rada ne ugasi nakon 15 minuta punjenja.

Torba je već napunjena vodom tokom proizvodnje: nemojte puniti ili dodavati vodu ili druge tečnosti u torbu.

Opis proizvoda SI. A

1. Džep za ruku
2. Konektor
3. Spojnica za napajanje
4. LED dioda za rad
5. Kabl za napajanje

Upotreba

Postavite torbu na ravnu, stabilnu površinu, vodeći računa da je držite horizontalno.

Povežite spojnicu za napajanje sa konektorom na torbi, a zatim uključite utikač u utičnicu. U ovom trenutku, indikatorska lampica na štipalci za napajanje će se upaliti i torba će početi da se zagreva.

Tokom zagrevanja, normalno je da se torba malo naduве, zbog pare koja se stvara unutra.

Nakon oko 15 minuta, indikatorska lampica će se ugasi i torba je spremna za upotrebu.

Zatim isključite torbu iz utičnice i nastavite sa upotrebom.

⚠ Upozorenje: Ne polažite na torbu ili ne pritiskajte previše na nju, kako biste izbegli oštećenje ili lomljenje. Izbegavajte direktan kontakt sa kožom kada je torba vruća, kako biste izbegli opekotine.

⚠ Upozorenje: Nikada ne koristite torbu dok je još uvek vruća povezano u električnu utičnicu.

Čišćenje i održavanje

Uvek isključite torbu iz električne utičnice i sačekajte da se potpuno ohladi pre čišćenja.

Očistite spoljašnju površinu torbe mekom, suvom krpom. Ne koristite hemijske rastvarače.

⚠ Upozorenje: ne perite proizvod pod mlazom vode; ne potapajte proizvod u vodu ili druge tečnosti; ne perite torbu u mašini za pranje veša.

Tehnički podaci

Snaga: 380-400W

Napajanje: 220-240V - 50/60Hz

Iz bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo da izmeni ili poboljša proizvod bez prethodne najave.



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i **DA NE BISTE PONIŠTILI** garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Zbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper. E-mail **assistenza@beper.com**

Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

Splošna opozorila

Pred uporabo naprave preberite naslednja navodila.

Pred in med uporabo naprave je treba upoštevati nekaj osnovnih varnostnih ukrepov.

Po odstranitvi vse embalaže preverite celovitost naprave. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) morajo biti vedno shranjeni izven dosega otrok, saj lahko predstavljajo nevarnost.

Vedno se prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na nalepki s tehničnimi podatki, in da je električni sistem združljiv z močjo naprave. Naprave nikoli ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za napajalni kabel.

Prepričajte se, da kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami.

Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova tehnična poprodajna služba ali usposobljena oseba, da se izognete morebitnemu tveganju.

Napravo priključite samo na izmenično električno vtičnico.

Na splošno ni priporočljivo uporabljati adapterjev, večvtičnic in/ali podaljškov za kabel.

Kadar je njihova uporaba nujna, uporabljajte le adapterje in podaljške za kabel, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi.

To napravo je dovoljeno uporabljati le za namene, za katere je bila izrecno zasnovana. Vsaka druga uporaba se šteje za nepravilno in zato nevarno ter povzroči prenehanje veljavnosti garancije. Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne, neprimerne in nerazumne uporabe.

Da preprečite nevarno pregrevanje, popolnoma odvijte napajalni kabel in izvlecite vtičnico iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate. Pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževanjem izvlecite vtičnico iz električne vtičnice.

Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

Naprave hranite stran od virov toplote (npr. radiatorja).

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe brez izkušenj in znanja o napravi, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, pozorno nadzoruje ali jim da dobro navodila glede uporabe naprave.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Ko je treba napravo zavreči, je priporočljivo, da jo onesposobite.

Priporočljivo je tudi, da odstranite dele naprave, ki bi lahko predstavljali nevarnost.

Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in znanja o napravi, če so prejele vsa navodila o varni uporabi naprave in če razumejo povezana tveganja.

Opozorila

Med polnjenjem vrečke se prepričajte, da lučka za napajanje vedno sveti na vrhu polnilnika. Ko je segrevanje končano, najprej izvlecite sponko iz vtičnice in jo nato odstranite iz vrečke.

Vrečke ne prebadajte z ostrimi predmeti in nanjo ne pritiskajte premočno, saj lahko to povzroči poškodbe in okvaro.

Če opazite kakršno koli okvaro, izdelek takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na servisni center.

Vrečko segrevajte in shranjujte na suhih površinah; za čiščenje zunanje površine uporabite mehko suho krpo. Vrečke ne potaplajte v vodo ali druge snovi, saj lahko to povzroči škodo.

Otroci lahko vrečko uporabljajo le v prisotnosti odrasle osebe.

Vrečke ne uporabljajte, ko se segreva.

Vrečke ne uporabljajte, če je prepognjena, zmečkana ali poškodovana; ne uporabljajte je, če je mokra.

Vrečke ne likajte.

Vrečke ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali slabemu vremenu.

Izdelek izključite iz električne vtičnice, ko ga ne uporabljate.

Takoj izključite vtič, če indikatorska lučka delovanja po 15 minutah polnjenja ne ugasne.

Vrečka je med proizvodnjo že napolnjena z vodo: vanjo ne polnite ali dodajajte vode ali drugih tekočin.

Opis izdelka Slika A

1. Žep za roko
2. Priključek
3. Napajalna sponka
4. LED dioda za delovanje
5. Napajalni kabel

Uporaba

Vrečko postavite na ravno, stabilno površino in jo držite vodoravno.

Napajalno sponko priključite na priključek na vrečki in nato vtič priključite v električno vtičnico. Na tej točki se bo prižgala indikatorna lučka na napajalni sponki in vrečka se bo začela segrevati.

Med segrevanjem je normalno, da se vrečka nekoliko napihne zaradi pare, ki se ustvarja v notranjosti.

Po približno 15 minutah se indikatorna lučka ugasne in vrečka je pripravljena za uporabo.

Nato vrečko izključite iz električne vtičnice in nadaljujte z uporabo.

 **Opozorilo: Vrečke ne polagajte na vrečko in nanjo ne pritiskajte premočno, da je ne poškodujete ali zlomite. Izogibajte se neposrednemu stiku s kožo, ko je vrečka vroča, da se izognete opeklinam.**

 **Opozorilo: Vrečke nikoli ne uporabljajte, ko je še vroča priključeno na električno vtičnico.**

Čiščenje in vzdrževanje

Pred čiščenjem vrečko vedno izključite iz električne vtičnice in počakajte, da se popolnoma ohladi.

Zunanjno površino vrečke očistite z mehko, suho krpo. Ne uporabljajte kemičnih topil.

 **Opozorilo: izdelka ne perite pod tekočo vodo; izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine; vrečke ne perite v pralnem stroju.**

Tehnični podatki

Moč: 380–400 W

Napajanje: 220–240 V – 50/60 Hz

Zaradi kakršnih koli izboljšav si Beper pridržuje pravico do spremembe ali izboljšave izdelka brez predhodnega obvestila.



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opomni na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

GARANCIJSKO IZJAVA

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

JAMSTVENI POGOJI

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrablje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, nepredvidnost, napačna ali nepravilna namestitvev, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju. Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.
E-pošta assistenza@beper.com, ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

Általános figyelmeztetések

A készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat.

A készülék használata előtt és alatt néhány alapvető óvintézkedést be kell tartani.

A csomagolóanyagok eltávolítása után ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett személyzethez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, hungarocell stb.) mindig tartsa gyermekektől elzárva, mivel ezek veszélyforrást jelentenek.

Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel, és hogy az elektromos rendszer kompatibilis a készülék teljesítményével.

Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a tápkábelt a kábelnél fogva. Ügyeljen arra, hogy a kábel soha ne érintkezzen forró vagy éles felületekkel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.

Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak műszaki vevőszolgálatának vagy szakképzett személynek kell kicserélnie a lehetséges veszélyek elkerülése érdekében. Csak váltakozó áramú hálózati aljzathoz csatlakoztassa a készüléket.

Általában nem ajánlott adaptereket, elosztókat és/vagy hosszabbítókat használni. Amennyiben szükséges, csak a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelő adaptert és hosszabbítót használjon.

Ezt a készüléket csak arra a célra szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Bármilyen más használat helytelennek és veszélyesnek minősül, és a garancia megszűnését okozza. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, nem rendeltetésszerű és ésszerűtlen használatból eredő károkért.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen tekerje le a tápkábelt, és húzza ki a konnektort a konnektorból, amikor a készülék nincs használatban. Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a konnektort a konnektorból.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól (pl. radiátor).

A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és ismereteik a készülékkel kapcsolatban, kivéve, ha szoros felügyelet alatt állnak, vagy egy a biztonságukért felelős személy megfelelően eligazítja őket a készülék használatával kapcsolatban.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Ha a készüléket ki kell dobni, ajánlott működésképtelenné tenni.

Azt is javasoljuk, hogy ártalmatlanítsák a készülék azon részeit, amelyek veszélyt jelenthetnek.

A készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tartsa a készüléket és a kábelét távol 8 év alatti gyermekektől.

A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve a készülék használatához szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy teljes körű utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és feltéve, hogy megértették a kapcsolódó kockázatokat.

Figyelmeztetések

Győződjön meg arról, hogy a tápellátás jelzőfénye mindig világít a táska tetején, amikor a táska töltődik. A melegítés befejezése után először húzza ki a csiptetőt a konnektorból, majd vegye ki a táskából. Ne szűrje át a táskát éles tárgyakkal, és ne gyakoroljon túlzott nyomást a táskára, mert ez károsodást és meghibásodást okozhat.

Ha bármilyen meghibásodást észlel, azonnal hagyja abba a termék használatát, és forduljon a szervizközponthoz.

Ügyeljen arra, hogy a táskát száraz felületen melegítse és tárolja; a külső felület tisztításához puha, száraz ruhával tisztítsa meg. Ne merítse a táskát vízbe vagy más anyagba, mert ez károsodást okozhat.

Gyermekek csak felnőtt jelenlétében használhatják a táskát.

Ne használja a táskát melegezés közben.

Ne használja a táskát, ha össze van hajtvva, gyűrött vagy sérült; ne használja, ha nedves.

Ne vasalja a táskát.

Ne tegye ki a táskát közvetlen napfénynek vagy rossz időjárásnak.

Húzza ki a terméket a konnektorból, ha nem használja.

Azonnal húzza ki a konnektorból, ha a működésjelző lámpa 15 perc töltés után nem alszik ki.

A táska a gyártás során már fel van töltve vízzel: ne töltse fel és ne öntsön vizet vagy más folyadékot a táskába.

Termékleírás A. ábra

1. Kézi zseb
2. Csatlakozó
3. Tápcsatlakozó
4. Működésjelző LED
5. Tápkábel

Használat

Helyezze a táskát sík, stabil felületre, ügyelve arra, hogy vízszintesen maradjon.

Csatlakoztassa a tápcsatlakozót a táska csatlakozójához, majd csatlakoztassa a csatlakozódugót a konnektorba. Ekkor a bekapcsológombon lévő jelzőfény kigyullad, és a zsák elkezd melegedni.

Melegítés közben a zsák kissé megduzzadhat a benne keletkező gőz miatt.

Körülbelül 15 perc elteltével a jelzőfény kialszik, és a zsák használatra kész.

Ezután húzza ki a zsákot a konnektorból, és folytassa a használatát.

 **Figyelmeztetés: Ne fedtesse a zsákot, és ne gyakoroljon rá túlzott nyomást, hogy elkerülje a károsodását vagy törését. Kerülje a bőrrel való közvetlen érintkezést, amikor a zsák forró, az égési sérülések elkerülése érdekében.**

 **Figyelmeztetés: Soha ne használja a zsákot, amíg még meleg csatlakoztatva a konnektorhoz.**

Tisztítás és karbantartás

A tisztítás előtt mindig húzza ki a táskát a konnektorból, és várja meg, amíg teljesen lehűl.

A táska külső felületét puha, száraz ruhával tisztítsa meg. Ne használjon kémiai oldószereket.

 **Figyelmeztetés: ne mossa a terméket folyó víz alatt; ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba; ne mossa a táskát mosógépben.**

Műszaki adatok

Teljesítmény: 380-400 W

Tápellátás: 220-240V - 50/60Hz

Bármilyen fejlesztési ok miatt a Beper fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy javítsa a terméket.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékáramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerek kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

GARANCIA FELTÉTELEI

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.
- A méltányos elhasználódást mutató készülékekre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrészre, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országga forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az **assistenza@beper.com** címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.

Bendrieji įspėjimai

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

Prieš naudodami prietaisą ir jo naudojimo metu, būtina laikytis tam tikrų pagrindinių atsargumo priemonių.

Pašalinę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Kilus abejonų, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotus darbuotojus. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, putplasčio polistireną ir kt.) visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali kelti pavojų.

Visada įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka techninių duomenų etiketėje nurodytą įtampą ir kad elektros sistema suderinama su prietaiso galia.

Niekada neatjunkite prietaiso nuo lizdo traukdami už maitinimo laido.

Įsitikinkite, kad laidas niekada nesiliečia su karštais ar aštriais paviršiais.

Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas.

Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninė aptarnavimo po pardavimo tarnyba arba kvalifikuotas asmuo, kad išvengtumėte galimo pavojaus.

Prijunkite prietaisą tik prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

Paprastai nerekomenduojama naudoti adapterių, kelių lizdų ir (arba) laidų ilginčių.

Kai juos naudoti būtina, naudokite tik tuos adapterius ir laido ilgintuvus, kurie atitinka taikomus saugos reikalavimus.

Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam tikslui, kuriam jis buvo specialiai sukurtas. Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, dėl kurio pasibaigia garantija. Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netinkamo ir neprotingo naudojimo.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas.

Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Laikykite prietaisą atokiau nuo šilumos šaltinių (pvz., radiatoriaus).

Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba gerai instruktuoja už jų saugumą atsakingas asmuo, kaip naudoti prietaisą.

Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį padaryti nenaudojamą.

Taip pat rekomenduojama nekenksmingomis laikyti tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.

Šio prietaiso negalima naudoti vaikams. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Laikykite prietaisą ir jo laidą atokiau nuo vaikų iki 8 metų.

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos apie saugų prietaiso naudojimą ir jei jie supranta su tuo susijusią riziką.

Įspėjimai

Įsitikinkite, kad įkroviklio viršuje visada šviečia maitinimo lemputė, kai krepšys kraunasi. Kai šildymas baigtas, pirmiausia atjunkite laikiklį nuo maitinimo lizdo, o tada išimkite jį iš krepšio.

Nepradurkite krepšio aštriais daiktais ir nespauskite jo per stipriai, nes tai gali jį pažeisti ir sukelti gedimą.

Jei pastebėjote kokių nors gedimų, nedelsdami nutraukite gaminio naudojimą ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

Krepšį šildykite ir laikykite ant sausų paviršių; išorinį paviršių valykite minkštu, sausu skudurėliu. Nemerkitė maišelio į vandenį ar kitas medžiagas, nes tai gali jį pažeisti.

Vaikai gali naudoti maišelį tik suaugusiojo akivaizdoje.

Nenaudokite maišelio, kai jis kaista.

Nenaudokite maišelio, jei jis sulankstytas, susiraukšlėjęs ar pažeistas; nenaudokite jo, jei jis šlapias.

Nelyginkite maišelio.

Nepalikite maišelio tiesioginiuose saulės spinduliuose ar blogame ore.

Kai nenaudojate, atjunkite gaminį nuo maitinimo lizdo. Nedelsdami atjunkite, jei veikimo indikatoriaus lemputė neužgesa po 15 minučių įkrovimo. Maišelis jau yra pripildytas vandens gamybos metu: nepilkite ir nepilkite vandens ar kitų skysčių į maišelį.

Produkto aprašymas A pav.

1. Rankų kišenė
2. Jungtis
3. Maitinimo spaustukas
4. Veikimo šviesos diodas
5. Maitinimo laidas

Naudojimas

Padėkite maišelį ant lygaus, stabilaus paviršiaus, užtikrindami, kad jis būtų horizontalus. Prijunkite maitinimo spaustuką prie maišelio jungties, tada prijunkite kištuką prie maitinimo lizdo. Šiuo metu įsijungs maitinimo spaustuvo indikatoriaus lemputė ir maišelis pradės kaisti. Šildymo metu maišelis gali šiek tiek išsipūsti dėl viduje susidarančių garų. Po maždaug 15 minučių indikatoriaus lemputė užges ir maišelį bus galima naudoti. Tada atjunkite maišelį nuo elektros lizdo ir tęskite naudojimą.

 **Įspėjimas: Neguldyskite maišelio ant jo ir nespauskite jo per stipriai, kad jo nepažeistumėte ar nesulaužytumėte. Venkite tiesioginio sąlyčio su oda, kai maišelis karštas, kad išvengtumėte nudegimų.**

 **Įspėjimas: Niekada nenaudokite maišelio, kol jis dar karštas prijungtas prie elektros lizdo.**

Valymas ir priežiūra

Visada atjunkite maišelį nuo elektros lizdo ir palaukite, kol jis visiškai atvės, prieš valydami. Maišelio išorinį paviršių nuvalykite minkštu, sausu skudurėliu. Nenaudokite cheminių tirpiklių.

 **Įspėjimas: neplaukite gaminio po tekančiu vandeniu; nemerkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius; neplaukite maišelio skalbimo mašinoje.**

Techniniai duomenys

Galia: 380–400 W

Maitinimo šaltinis: 220–240 V – 50/60 Hz

Dėl bet kokių tobulinimo priežasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio įspėjimo.



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiukšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

GARANTIJOS SERTIFIKATAS

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekiame tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

GARANTIJOS SĄLYGOS

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. Dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai. Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu **assistenza@beper.com**, kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

Общи предупреждения

Прочетете следните инструкции преди да използвате уреда.

Преди и по време на употреба на уреда е необходимо да се спазват някои основни предпазни мерки.

След отстраняване на всички опаковъчни материали, проверете целостта на уреда. В случай на съмнение не използвайте уреда и се свържете с квалифициран персонал. Опаковъчните материали (пластмасови торбички, стиропор и др.) трябва винаги да се съхраняват на място, недостъпно за деца, тъй като представляват потенциална опасност.

Винаги се уверявайте, че мрежовото напрежение е равно на посоченото на етикета с технически данни и че електрическата система е съвместима с мощността на уреда.

Никога не изключвайте уреда от контакта, като дърпате хранващия кабел.

Уверете се, че кабелът никога не се докосва до горещи или остри повърхности.

Не използвайте уреда, ако хранващият кабел е повреден.

Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от неговия технически сервиз или от квалифицирано лице, за да се избегне потенциален риск.

Свързвайте уреда само към контакт с променливотоково хранване.

Обикновено не се препоръчва използването на адаптери, разклонители и/или удължители за кабели. Когато употребата им е необходима, използвайте само адаптери и удължители за кабели, съответстващи на приложимите разпоредби за безопасност.

Този уред трябва да се използва само за целите, за които е изрично проектиран. Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна, водеща до изтичане на гаранцията. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна, неправилна и неразумна употреба.

За да избегнете опасно прегряване, развийте напълно хранващия кабел и изключете контакта от контакта, когато уредът не се използва.

Преди да извършите почистване или поддръжка, изключете контакта от контакта.

Не потапяйте уреда във вода или други течности.

Дръжте уреда далеч от източници на топлина (напр. радиатор). Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, от лица без опит и познания за уреда, освен ако не са под строг надзор или добре инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, относно използването на уреда.

Децата не трябва да играят с уреда.

Когато уредът трябва да бъде изхвърлен, се препоръчва да бъде изваден от употреба.

Препоръчително е също така да се обезвредят онези части на уреда, които биха могли да представляват опасност.

Този уред не трябва да се използва от деца. Децата не трябва да играят с уреда. Дръжте уреда и кабела му далеч от деца под 8-годишна възраст.

Този уред може да се използва от деца на 8 или повече години и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, или от лица без опит и познания за уреда, при условие че са получили пълни инструкции относно безопасната употреба на уреда и при условие че разбират свързаните с него рискове.

Предупреждения

Уверете се, че индикаторът за хранене винаги свети в горната част на зарядното устройство, когато чантата се зарежда. Когато нагряването приключи, първо изключете щипката от контакта и след това я извадете от чантата.

Не пробивайте чантата с остри предмети и не прилагайте прекомерен натиск върху нея, тъй като това може да причини повреда и да доведе до неизправност.

Ако откриете някаква неизправност, незабавно спрете да използвате продукта и се свържете със сервизен център.

Не забравяйте да нагрявате и съхранявате чантата върху сухи повърхности; използвайте мека суха кърпа за почистване на външната повърхност. Не потапяйте чантата във вода или други вещества, тъй като това може да причини повреда.

Децата могат да използват чантата само в присъствието на възрастен.

Не използвайте чантата, когато се нагрява.

Не използвайте чантата, ако е сгъната, намачкана или повредена; не я използвайте, ако е мокра.

Не гладете чантата.

Не оставяйте чантата изложена на пряка слънчева светлина или лошо време.

Изключете продукта от контакта, когато не го използвате.

Изключете незабавно, ако индикаторът за работа не изгасне след 15 минути зареждане.

Чантата вече е пълна с вода по време на производството: не пълнете и не добавяйте вода или други течности в чантата.

Описание на продукта Фиг. А

1. Джоб за ръка
2. Конектор
3. Щипка за захранване
4. Светодиод за работа
5. Захранващ кабел

Употреба

Поставете чантата върху равна, стабилна повърхност, като се уверите, че е хоризонтална.

Свържете щипката за захранване към конектора на чантата и след това включете щепсела в контакта. В този момент индикаторната лампичка на щипката за захранване ще светне и торбичката ще започне да се нагрява.

По време на нагряване е нормално торбичката да се надуне леко поради парата, която се създава вътре. След около 15 минути индикаторната лампичка ще се изключи и торбичката е готова за употреба.

След това изключете торбичката от контакта и продължете с употребата.

⚠ Внимание: Не поставяйте торбичката и не прилагайте прекомерен натиск върху нея, за да избегнете повреда или счупване. Избягвайте директен контакт с кожата, когато торбичката е гореща, за да избегнете изгаряния.

⚠ Внимание: Никога не използвайте торбичката, докато е все още гореща свързан към контакта.

Почистване и поддръжка

Винаги изключвайте чантата от контакта и изчакайте, докато се охлади напълно, преди да я почиствате.

Почистете външната повърхност на чантата с мека, суха кърпа. Не използвайте химически разтворители.

⚠ Внимание: не мийте продукта под течаща вода; не потапяйте продукта във вода или други течности; не перете чантата в пералня.

Технически данни

Мощност: 380-400W

Захранване: 220-240V - 50/60Hz

За всякакви подобрения, Верег си запазва правото да променя или подобрява продукта без предизвестие.



Европейската директива 2011/65/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния несортиран битов поток от отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнат „кофа за боклук“ върху продукта ви напомня за вашето задължение, че когато изхвърляте уреда, той трябва да бъде събиран отделно.

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Този уред е проверен във фабриката. От датата на първоначалната покупка се прилага гаранция от 24 месеца за материални и производствени дефекти. Касовата бележка и гаранционният сертификат трябва да бъдат представени заедно в случай на иск за гаранция.

Гаранцията е валидна само при наличие на гаранционен сертификат и документ за покупка (фискален бон), в който е посочена датата на закупуване и модела на уреда

За всяка техническа помощ, моля, свържете се директно с продавача или нашия централен офис, за да запазите ефективността на уреда и ДА НЕ анулира гаранцията. Всяка намеса на този уред от неупълномощени лица автоматично ще анулира гаранцията.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Ако уредът покаже дефекти в резултат на дефектен материал и/или производство по време на гаранционния период, ние гарантираме безплатен ремонт при условие, че:

- Уредът е използван правилно и за целта, за която е предназначен.
- Уредът не е бил манипулиран, иначе не подлежи на поддръжка.
- Представя се касовата бележка за покупката.
- Уредът, който показва умерено износване, не се покрива от тази гаранция.

Следователно, всяка част, която може да бъде случайно счупена или има видими признаци на употреба в консумативи (като лампи, батерии, нагревателни елементи...), естетичните части са изключени от гаранцията, както и всякакви дефекти, произтичащи от неспазване на правилата за употреба, небрежност при използване и/или поддръжка на уреда, небрежност, грешна или неправилна инсталация, повреда по време на транспортиране и всякакви други щети, които не се дължат на доставчика.

За всеки дефект, който не може да бъде отстранен в рамките на гаранционния период, уредът ще бъде заменен безплатно.

Във всеки случай, ако частта, която трябва да бъде заменена поради дефект, счупване или неизправност, е аксесоар и/или разглобяема част от продукта, Верег си запазва правото да замени само въпросната част, а не целия продукт

Свържете се с вашия дистрибутор във вашата страна или с отдела за следпродажбено обслужване Верег. Изпратете имейл на assistenza@beper.com, който ще препрати вашите запитвания към вашия дистрибутор.

Opća upozorenja

Prije upotrebe uređaja pročitajte sljedeće upute.

Prije i tijekom upotrebe uređaja potrebno je slijediti neke osnovne mjere opreza.

Nakon uklanjanja svih ambalažnih materijala provjerite cjelovitost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje, nemojte koristiti uređaj i obratite se stručno kvalificiranom osoblju. Ambalažni materijali (plastične vrećice, stiropor itd.) moraju se uvijek držati izvan dohvata djece, jer mogu predstavljati opasnost.

Uvijek provjerite je li napon mreže jednak naponu navedenom na naljepnici s tehničkim podacima i je li električni sustav kompatibilan s napajanjem uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabela za napajanje. Pazite da kabel nikada ne dođe u dodir s vrućim ili oštrim površinama. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova tehnička služba ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegao bilo kakav potencijalni rizik.

Uređaj spajajte samo na izmjeničnu utičnicu.

Općenito se ne preporučuje korištenje adaptera, višestrukih utičnica i/ili produžnih kabela.

Kada je njihova upotreba neophodna, koristite samo adaptere i produžne kabele koji su u skladu s važećim sigurnosnim propisima.

Ovaj uređaj smije se koristiti samo za rad za koji je izričito namijenjen. Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom i stoga opasnom te uzrokuje istek jamstva. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnom, nepravilnom i nerazumnom upotrebom.

Kako biste izbjegli opasno pregrijavanje, potpuno odmotajte kabel za napajanje i iskopčajte utičnicu iz električne utičnice kada se uređaj ne koristi.

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte utičnicu iz električne utičnice.

Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine. Uređaj držite podalje od izvora topline (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost pažljivo ne nadzire ili ih dobro uputi u vezi s korištenjem uređaja.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Kada se uređaj mora zbrinuti, preporučuje se da ga se onesposobi.

Također se preporučuje da se dijelovi uređaja koji mogu predstavljati opasnost učine bezopasnim.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Uređaj i njegov kabel držite podalje od djece mlađe od 8 godina.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, pod uvjetom da su dobile potpune upute o sigurnoj upotrebi uređaja i da razumiju povezane rizike.

Upozorenja

Provjerite je li lampica napajanja uvijek na vrhu punjača dok se vrećica puni. Kada je zagrijavanje završeno, prvo isključite kopču iz utičnice, a zatim je izvadite iz vrećice.

Nemojte probadati vrećicu oštrim predmetima ili pretjerano pritiskati na nju, jer to može uzrokovati oštećenje i kvar.

Ako primijetite bilo kakav kvar, odmah prestanite koristiti proizvod i obratite se servisnom centru.

Obavezno zagrijavajte i pohranjujte vrećicu na suhim površinama; za čišćenje vanjske površine koristite meku suhu krpu. Ne uranjajte vrećicu u vodu ili druge tvari jer to može uzrokovati oštećenje.

Djeca smiju koristiti vrećicu samo u prisutnosti odrasle osobe.

Ne koristite vrećicu dok se zagrijava.

Ne koristite vrećicu ako je presavijena, zgužvana ili oštećena; ne koristite je ako je mokra.

Ne glačajte vrećicu.

Ne ostavljajte vrećicu izloženu izravnoj sunčevoj svjetlosti ili lošem vremenu.

Isključite proizvod iz električne utičnice kada se ne koristi.

Odmah isključite uređaj ako se indikatorska lampica rada ne ugasi nakon 15 minuta punjenja.

Vrećica je već napunjena vodom tijekom proizvodnje: nemojte puniti niti dodavati vodu ili druge tekućine u vrećicu.

Opis proizvoda Slika A

1. Džep za ruku
2. Priključak
3. Kopča za napajanje
4. LED indikator rada
5. Kabel za napajanje

Upotreba

Postavite vrećicu na ravnu, stabilnu površinu, pazeći da je držite vodoravno.

Spojite kopču za napajanje na priključak na vrećici, a zatim spojite utikač u električnu utičnicu. U ovom trenutku, indikatorna lampica na štipalci za napajanje će se upaliti i vrećica će se početi zagrijavati.

Tijekom zagrijavanja, normalno je da se vrećica malo nabubri zbog pare koja se stvara unutra. Nakon otprilike 15 minuta, indikatorna lampica će se ugasi i vrećica je spremna za upotrebu.

Zatim isključite vrećicu iz utičnice i nastavite s upotrebom.

 **Upozorenje:** Nemojte stavljati vrećicu na nju niti je pretjerano pritiskati kako biste izbjegli oštećenje ili lomljenje. Izbjegavajte izravan kontakt s kožom kada je vrećica vruća kako biste izbjegli opekline.

 **Upozorenje:** Nikada ne koristite vrećicu dok je još vruća spojeno na električnu utičnicu.

Čišćenje i održavanje

Uvijek isključite vrećicu iz električne utičnice i pričekajte da se potpuno ohladi prije čišćenja.

Vanjsku površinu vrećice očistite mekom, suhom krpom. Ne koristite kemijska otapala.

 **Upozorenje:** ne perite proizvod pod mlazom vode; ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tekućine; ne perite vrećicu u perilici rublja.

Tehnički podaci

Snaga: 380-400 W

Napajanje: 220-240 V - 50/60 Hz

Zbog bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo izmjene ili poboljšanja proizvoda bez ikakve obavijesti.



Europska direktiva 2011/65/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) zahtijeva da se stari kućanski električni uređaji ne smiju odlagati u uobičajeni nerazvrstani gradski otpad. Stari uređaji moraju se skupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekržiene kante za otpatke na proizvodu podsjeća vas na vašu obvezu da kada odlažete uređaj mora biti odvojeno prikupljen.

GARANCIJA LIST

Ovaj uređaj je provjeren u tvornici. Od datuma originalne kupnje vrijedi 24-mjesečno jamstvo za greške u materijalu i proizvodnji. Račun o kupnji i jamstveni list moraju se predati zajedno u slučaju jamstvenog zahtjeva.

Jamstvo vrijedi samo uz jamstveni list i dokaz o kupnji (fiskalni račun) na kojem je naznačen datum kupnje i model aparata

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se izravno prodavaču ili našem glavnom uredu kako bi se očuvala učinkovitost uređaja i NE BILO poništiti jamstvo. Svaka intervencija na ovom uređaju od strane neovlaštenih osoba automatski će poništiti jamstvo.

UVJETI GARANCIJE

Ako uređaj pokaže nedostatke kao rezultat pogrešnog materijala i/ili proizvodnje tijekom jamstvenog razdoblja, jamčimo besplatan popravak pod uvjetom da:

- Aparat je korišten ispravno i u svrhu za koju je namijenjen.
- Aparat nije dirao, inače se ne može održavati.
- Potrebno je predložiti račun o kupnji.
- Uređaj koji pokazuje dosta istrošenost neće biti pokriven ovim jamstvom.

Dakle, bilo koji dio koji bi se mogao slučajno slomiti ili ima vidljive znakove uporabe u potrošnim proizvodima (kao što su lampe, baterije, grijači elementi...), estetski dijelovi su isključeni iz jamstva, a bilo koji kvar proizašao iz nepoštivanja pravila za korištenje, nemara u korištenju i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne instalacije, oštećenja tijekom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se ne može popraviti unutar jamstvenog roka, uređaj će biti besplatno zamijenjen.

U svakom slučaju, ako je dio koji treba zamijeniti zbog kvara, loma ili kvara dodatak i/ili odvojivi dio proizvoda, Beper zadržava pravo zamijeniti samo dotični dio, a ne cijeli proizvod

Obratite se svom distributeru u svojoj zemlji ili odjelu postprodaje.

Pošaljite e-poštu na assistenza@beper.com koja će proslijediti vaše upite vašem distributeru.



BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

beper.com



**CUSTOMER CARE
BEPER**

